Clark County School District

# Assembly Bill 195

## English Language Learner Division

### *Assembly Bill 195:* አጠቃላይ እይታ

የስብሰባ ሕግ 195 (AB 195) የእንግሊዘኛ ተማሪ ከሆኑ ተማሪዎች ጋር የሚዛመዱ ድንጋጌዎችን ይከልሳል።Governor Steve Sisolak ሰኔ 2, 2021 የፀደቀ፣ AB 195 የእንግሊዘኛ ተማሪ ተማሪዎችን እና የወላጅ መብቶችን ያራዝማል። ከዚህ በታች የተካተተው የሕጉ ክፍል ሦስት የእነዚህን መብቶች አጠቃላይ እይታ ይሰጣል።

### ክፍል ሦስት : የእንግሊዘኛ ተማሪ እና የወላጅ መብቶች

1. እንግሊዘኛ ተማሪ የሆነ ተማሪ የሚከተሉትን የማድረግ መብት አለው :
   a. የተማሪው የስደተኛ ሁኔታ ወይም የመጀመሪያ ቋንቋ ወይም የተማሪው ወላጅ ወይም ህጋዊ ሞግዚት ምንም ይሁን ምን ነፃ ተገቢ የህዝብ ትምህርት መቀበል;
   b. ተማሪው በተመዘገበበት ትምህርት ቤት ወይም የትምህርት ቤት ዲስትሪክት የእንግሊዘኛ ተማሪዎች ላልሆኑ ተማሪዎች በተመሳሳይ ክፍል ውስጥ ላሉ ተማሪዎች የሚሰጠውን ሁሉንም ፕሮግራሞች እና አገልግሎቶች በእኩልነት ማግኘት፤
   c. ተማሪው የተመዘገበበት ትምህርት ቤት ወይም የትምህርት ቤት ዲስትሪክት የእንግሊዘኛ ተማሪ በሆነው የተለየ የክፍል ደረጃ መመደቡ ተገቢ ነዉ ብሎ እስካልወሰነ ድረስ፣ የእንግሊዘኛ ተማሪ ከሆነው ዕድሜ ጋር ተመሳሳይ ዕድሜ ካላቸው ሌሎች ተማሪዎች ጋር በተመሳሳይ የትምህርት ደረጃ ይቀበላል ;
   d. ከመደበኛ ትምህርት ውጭ እንቅስቃሴዎች ውስጥ ለመሳተፍ እኩል ተደራሽነት;
   e. በትምህርት ቤቱ ወይም በትምህርት ቤቱ ዲስትሪክት ለእንግሊዘኛ ተማሪዎች ላልሆኑ ተማሪዎች ለትምህርት ድጋፍ ተገቢ አገልግሎቶችን ማግኘት;
   f. በ NRS 390.105 መሠረት የተደረገው የፊተና ውጤት ያለ ገደብ የእንግሊዘኛ ቋንቋን በመማር የተማረውን እድገት ለማወቅ እና ስለ ተማሪው የአካዳሚክ አፈፃፀም መረጃ ለማግኘት በየዓመቱ ይገመገማል ; እናም
   g. የተማሪው ወላጅ ወይም ሕጋዊ አሳዳጊ ተማሪው በእንግሊዘኛ ተማሪዎች ፕሮግራም ውስጥ እንዲቀመጥ እስካልተቀበለ ድረስ ተማሪው በእንግሊዘኛ ተማሪነት እስከተመደበ ድረስ በእንግሊዘኛ ተማሪዎች ፕሮግራም ውስጥ በአህጉር እንዲቀመጥ ያደርጋሉ።
2. የእንግሊዘኛ ተማሪ የሆነ ተማሪ ወላጅ ወይም ሕጋዊ አሳዳጊ የሚከተሉትን የማድረግ መብት አለው:
   a. የተማሪውን ወይም የወላጁን ወይም የሕግ አሳዳጊውን የኢሚግሬሽን ሁኔታ ሳይገልጽ ልጁን በሕዝብ ትምህርት ቤት ማስመዝገብ ;
   b. እስከሚቻል ድረስ፣ ከትምህርት ቤቱ ዲስትሪክት ጋር ጉልህ በሆነ መስተጓጎር ወቅት በወላጅ ወይም በሕጋዊ ሞግዚት የመጀመርያ ቋንቋ ብቃት ያለው አስተርጓሚ ይኑርዎት;
   c. እስከተቻለ ድረስ፣ ተማሪው የእንግሊዘኛ ቋንቋ ተማሪ መሆኑን ከታወቀ ፣ በወላጅ ወይም በሕግ አሳዳጊ በራሳቸው የመጀመሪያ ቋንቋ እና በእንግሊዘኛ ቋንቋ የጽሑፍ ማስታወቂያ ይቀበላሉ እናም ለእንግሊዘኛ ተማሪዎች የተዘጋጀ ፕሮግራም ውስጥ ይመደባል ;
   d. ተማሪው የእንግሊዘኛ ቋንቋን በመማር ሂደት ውስጥ ስላለው እድገት መረጃ መቀበል እና ተማሪው በሁለት ቋንቋዎች ትምህርት መርሃ ግብር ውስጥ ከተመዘገበ, የዚያን ፕሮግራም ቋንቋዎች በመማር ረገድ የተማሪው እድገት;
   e. በወላጅ ወይም በህጋዊ ሞግዚት ጥያቄ መሰረት፣ ተማሪው የተመዘገበበት ትምህርት ቤት ቢያንስ በዓመት አንድ ጊዜ ከሚያስፈልጉት ስብሰባዎች በተጨማሪ ተማሪው የእንግሊዘኛ ቋንቋን በመማር ላይ ስላለው አጠቃላይ እድገት መወያየት።
   f. ተማሪው በአሁኑ ጊዜ የተመዘገበበት ትምህርት ቤት ለእንግሊዘኛ ተማሪዎች ፕሮግራም ካልሰጠ ወይም በNRS 388.408 መሠረት በማስተካከያ የድርጊት መርሃ ግብር ላይ ከተመደበ ተማሪውን በትምህርት ቤቱ ዲስትሪክት ውስጥ ወዳለው ሌላ ትምህርት ቤት ያስተላልፉ ;
   g. በንዑስ ክፍል 1 አንቀጽ (f) መሠረት ከተማሪው ማንኛውም ግምገማዎች ጋር የተዛመደ መረጃን ያግኙ ; እናም
   h. ተማሪው የተመዘገበበት ትምህርት ቤት ወይም ትምህርት ቤት ዲስትሪክት የዚህን ክፍል ድንጋጌዎች የሚጥስ ከሆነ እንደአስፈላጊነቱ ዲፓርትመንቱን ወይም የትምህርት ቤቱን ዲስትሪክት ያነጋግሩ።

3. የአንቀጽ (b) እና (c ) ንዑስ ክፍል 2 ድንጋጌዎች ቢኖሩም፣ የእያንዳንዱ ትምህርት ቤት ዲስትሪክት የአስተዳደር ቦርድ የእንግሊዘኛ ተማሪ ለሆነ ተማሪ ወላጅ ወይም ሕጋዊ ሞግዚት በሚረዱበት ቋንቋ መረጃ ይሰጣል።
4. በተቻለ መጠን የእያንዳንዱ ትምህርት ቤት ዲስትሪክት የአስተዳደር ቦርድ በጽሑፍ እና በእንግሊዘኛ እና የእንግሊዘኛ ተማሪ የሆነ ወላጅ ወይም አሳዳጊ ዋና ቋንቋ የእንግሊዘኛ ተማሪ ወላጅ ወይም ሕጋዊ ሞግዚት የተገለፀትን መብቶች ለወላጅ ወይም ለሕጋዊ አሳዳጊ ማሳወቅ አለበት። በዚህ ክፍል ውስጥ ተማሪው በሚመዘገብበት ትምህርት ቤት ዲስትሪክቱ በሚገኝ ትምህርት ቤት ወይም ተማሪው የእንግሊዘኛ ተማሪ ተብሎ ይታወቃል። የትምህርት ቤቱ ዲስትሪክት በዚህ ክፍል ውስጥ የተገለጹትን የመብቶች ቅጂ በትምህርት ቤቱ ዲስትሪክት ውስጥ በሚገኝ ትምህርት ቤት ውስጥ የአንድ ተማሪ ዓመታዊ ምዘገባ ለእንግሊዘኛ ተማሪ ለሆነ ተማሪ ወላጅ ወይም ሕጋዊ ሞግዚት ይሰጣል።
5. መምሪያው በዚህ ክፍል ውስጥ የተገለጹትን የመብቶች ቅጂዎች በእያንዳንዱ ትምህርት ቤት ዲስትሪክት ውስጥ ከእንግሊዘኛ በስተቀር በአምስት በተለመደው ቋንቋ ፣ ያለ ገደብ፣ ስፓኒሽ እና ታጋሎግን ሊያካትት ይችላል። የእያንዳንዱ ትምህርት ቤት ዲስትሪክት የአስተዳደር ቦርድ እና የእንግሊዘኛ ተማሪ የሆኑ ተማሪዎችን የሚያስመዘግብ እያንዳንዱ ትምህርት ቤት በዚህ ክፍል የተገለጹትን መብቶች በተቻለ መጠን በብዙ ቋንቋዎች በየራሳቸው የበይነመረብ ድረጣቢያዎች ላይ መለጠፍ አለባቸው፣ እና እንደ በዚህ ንዑስ ክፍል መሠረት በዲፓርትመንቱ የተተረጎሙ ለትምህርት ቤቱ ዲስትሪክት ተፈፃሚ ይሆናል ።